

What is cancer animation – transcript

English	Translated language	Time Coding
What is cancer?	Czym jest rak?	0:01.60 – 0:02.00
Cancer starts in our cells.	Rak powstaje w naszych komórkach.	0:03.00 – 0:04.85
Cells make up the organs and tissues of our body.	Komórki tworzą narządy i tkanki naszego ciała.	0:05.70 – 0:08.35
Each cell has a control centre called a nucleus.	Każda komórka posiada centrum sterowania zwane jądrem.	0:09.45 – 0:12.50
A nucleus gets signals from the body to say when the cell should divide and grow and when it should stop.	Jądro otrzymuje sygnały z organizmu, które mówią, kiedy komórka powinna się dzielić i rosnąć, a kiedy powinna przestać.	0:14.00 – 0:21.25
The nucleus then tells the cell what to do.	Następnie jądro mówi komórce, co ma robić.	0:22.80 – 0:25:50
Usually cells divide in a controlled way to make new cells.	Zazwyczaj komórki dzielą się w kontrolowany sposób, tworząc nowe komórki.	0:26.30 – 0:30.75
When a cell is no longer needed or cannot be repaired, it gets a signal to stop working and die.	Gdy komórka nie jest już potrzebna lub nie może być naprawiona, otrzymuje sygnał, by przestać działać, i umiera.	0:31.00 – 0:39.14
Sometimes the signals go wrong and the cell becomes abnormal.	Czasami sygnały są błędne i komórka ulega zniekształceniu.	0:40.00 – 0:44.00
The cells keep dividing and make more abnormal cells.	Komórki dzielą się dalej i tworzą więcej	0:45.00 – 0:48.80

	zmutowanych komórek.	
These cells form a lump called a tumour.	Komórki te tworzą guzek zwany nowotworem.	0:50.50 – 0:52.70
Not all lumps are cancer.	Nie wszystkie guzki są rakiem.	0:53.00 – 0:55.40
Doctors can take some cells from the lump. This is called a biopsy.	Lekarze mogą pobrać kilka komórek z guzka. Zabieg ten nazywa się biopsją.	0:56.20 – 1:01.60
They will look at the cells under a microscope and check if the lump is cancer or not.	Obejrzą komórki pod mikroskopem i sprawdzą, czy guzek jest rakiem czy nie.	1:03.70 – 1:08.33
When talking about cancer, it helps to know a little bit about the lymphatic system.	Rozmawiając o raku, warto wiedzieć co nieco o układzie limfatycznym.	1:09.00 – 1:13.80
What is the lymphatic system?	Czym jest układ limfatyczny?	1:14.30 – 1:17.00
The lymphatic system helps to protect us from infection and disease.	Układ limfatyczny pomaga chronić nas przed infekcjami i chorobami.	1:18.80 – 1:22.70
It is part of the immune system.	Jest on częścią układu odpornościowego.	1:23.00 – 1:25.70
It's made up of groups of lymph nodes throughout the body.	Składa się z grup węzłów chłonnych w całym ciele.	1:27.00 – 1:30.30
These are also called glands and are connected by fine tubes.	Nazywane są one również gruczołami i połączone są cienkimi kanalikami.	1:31.50 – 1:36.50
They filter out germs and disease.	Odfiltrowują one zarazki i choroby.	1:37.45 – 1:39.70
When you have an infection, lymph nodes often swell as they fight the infection.	Podczas infekcji węzły chłonne często puchną, ponieważ starają się ją zwalczyć.	1:41.74 – 1:46.85

Sometimes, cancer cells spread from where the cancer first started to other parts of the body.	Czasami komórki nowotworowe przemieszczają się z miejsca, w którym rozpoczął się proces nowotworowy, do innych części organizmu.	1:48.24 – 1:57.02
They can travel through the lymphatic system or the blood.	Mogą one podróżować za pomocą układu limfatycznego lub krwi.	1:58.00 – 2:02.50
When the cells reach another part of the body they may begin to grow and form another tumour.	Kiedy komórki docierają do innej części ciała, zaczynają rosnąć i tworzą kolejny guz.	2:02.10 – 2:09.30
We're getting better at finding and treating cancer and many people with cancer can be cured.	Coraz lepiej radzimy sobie z wykrywaniem i leczeniem raka, a wiele osób z rakiem udaje się wyleczyć.	2:10.00 – 2:16.88
Even if a cancer cannot be cured, it can often be controlled with treatment.	Nawet jeśli raka nie można wyleczyć, często można go kontrolować za pomocą leczenia.	2:18.00 – 2:23.18
Your doctor or nurse will talk to you about this.	Lekarz lub pielęgniarka porozmawiają z Państwem na ten temat.	2:24.23 – 2:28.10
Macmillan Cancer Support	Macmillan Cancer Support	2:28.82 – 2:30.44
For information, support or just someone to talk to, call 0808 808 00 00 or visit macmillan.org.uk (in English this is spoken as 'zero eight, zero eight, eight zero eight, double zero, double zero' so please use this for each language – whatever the translation is)	Aby uzyskać informacje, pomoc lub po prostu porozmawiać, zadzwoń pod numer 0808 808 00 00 lub odwiedź stronę internetową macmillan.org.uk	2:31.70 – 2:51.00

